

# BÜRGERZEITUNG

Wochenblatt  
mit amtlichen Bekanntmachungen  
der Gemeinde

# MALSFELD

Jahrgang 14

Donnerstag, den 17. Dezember 1981

Nummer 51



Heimliche Zeit,  
wenn es draußen friert  
und schneit

und der Christ ist nicht mehr weit!

Wie's tuschelt  
in den entferntesten Ecken,  
kichert und lacht!  
Überall Bepacktsein, Verstecken;  
Vorfreude: wie anderen  
Freude man macht!  
Hoffen und Wünschen  
webt feiernd durchs Zimmer:  
Ein Heinzelmannwirken  
im Lampenschimmer.  
Mich deucht, ich sah einen güldenen  
Schein:  
Guckt da nicht Sankt Niklas  
zum Fenster herein?  
Glocken erklingen in weiter Ferne.  
Bratäpfelduft aus dem Ofen quoll.

Am nachtklaren Himmel  
schimmern die Sterne  
verheißungsvoll  
und schauen das Treiben  
und freuen sich mit  
bei der eilenden Menschen  
frohklingendem Schritt.

Friedvolles Hasten weit und breit:  
Weihnacht ist nahe! O heimliche Zeit!

Albert Sergel, 1876 - 1956



# NOTRUF

## Sprechstunden der Gemeindeverwaltung

Montag bis Freitag ..... 8.30 bis 12.00 Uhr  
für Berufstätige Mittwoch ..... 18.30 bis 20.00 Uhr

## Sprechstunden im OT Dagobertshausen

Jeden Mittwoch von ..... 19.00 bis 19.30 Uhr  
hält der Ortsvorsteher Friedrich Wenderoth, Unterecke, im Feuerwehrgerätehaus Sprechstunden ab.

## Sprechstunden im OT Elfershausen

jeden Dienstag von ..... 19.00 bis 20.00 Uhr  
hält der Ortsvorsteher Karl Harbusch in seiner Wohnung, Am Sportplatz 6, Sprechstunden ab.

## Sprechstunden im OT Ostheim

jeden Freitag von ..... 19.00 bis 20.00 Uhr  
hält der Ortsvorsteher Karl Hain in seiner Wohnung Sprechstunden ab.

## Sprechstunden im OT Mosheim

jeden Montag von ..... 19.00 bis 20.00 Uhr  
hält der Ortsvorsteher L. Pfannkuche in seiner Wohnung Sprechstunden ab.

## Sprechstunden des Ortsvorstehers im OT Beiseförth

jeden Donnerstag hält der Ortsvorsteher Herbert Harbusch Sprechstunden ab ..... 11.00 bis 12.00 Uhr

## Sprechstunden im OT Sipperhausen

jeden Montag von ..... 18.00 bis 19.00 Uhr  
hält der Ortsvorsteher Gerhard Weber, Bubenroder Str., in seiner Wohnung Sprechstunden ab.

## Dienststunden der Gemeindekasse

Montag bis Freitag von ..... 8.30 bis 12.00 Uhr

## Gemeindebücherei

Buchausgabe mittwochs von ..... 17.00 bis 19.00 Uhr

## Schalterstunden Postamt Malsfeld

Montag bis Freitag von ..... 8.00 bis 11.30 Uhr  
und von ..... 15.00 bis 17.00 Uhr  
Sonnabend von ..... 8.00 bis 12.00 Uhr

An Sonn- und Feiertagen ist der Schalter beim Postamt Malsfeld geschlossen. Nächstes Postamt mit Sonntagsdienst in Melsungen, Schalterstunden von ..... 9.00 bis 10.00 Uhr

## Postamt Beiseförth

Montag bis Freitag von ..... 8.30 bis 11.00 Uhr  
und von ..... 15.00 bis 17.00 Uhr  
Samstag von ..... 8.30 bis 12.00 Uhr

Kastenentleerung sonntags nur an der Poststelle.

NOTRUF

NOTRUF

Tel. 110

POLIZEI MELSUNGEN

Tel. 8031

DRK MELSUNGEN

Tel. 2000

# ERSTE HILFE



Melsungen ..... (05661)  
Krankentransport ..... 2000  
Krankenhaus ..... 6061  
Polizei ..... 8031  
Überfall, Verkehrsunfall ..... 110

Feuer 112  
Feuerwehr örtlich ---  
Rettungsdienst, Erste Hilfe 2000  
Störungsdienste: Gas 1655 od. 0551/9091  
Wasser üb. 521 od. 524  
Strom 05662/861  
Bürgermeisteramt 05661/527 od. 528

## NOTRUF E Feuerwehr

Freiwillige Feuerwehr Malsfeld und Ortsteile

### Alarmplan Malsfeld

Obrm. Heinrich Schirmer, Kirchstr. 5 Tel. 05661/2324  
Stellv. Willi Preusel, Weidenstr. 9 Tel. 05661/8321

### Beiseförth

Wehrf. Oskar Hofmann, Am Stück 9 Tel. 05664/8202  
Stellv. Gerhard Kassner, Gartenstr. 1 Tel. 05664/1922

### Dagobertshausen

Wehrf. Hans Ackermann, Osth. Str. 7 Tel. 05661/6348  
Stellv. Manfred Schwarz, Unterecke 1 Tel. 05661/1043

### Ostheim

Wehrf. Franz Resjek, Wiesenstr. 1 Tel. 05661/6198  
Stellv. Günter Röse, Steingasse 6 Tel. 05661/6895

### Mosheim

Wehrf. August Becker, Felsb. Str. 10 Tel. 05662/3670  
Stellv. Fritz Botte, Am Berg 16 Tel. 05662/3347

### Elfershausen

Wehrführer Horst Ackermann,  
Hauptstr. 23 Tel. 05661/1797  
Stellv. Willi Scholl, Hauptstr. Tel. 05661/3546

### Sipperhausen

Wehrf. Karl-Friedr. Fischer,  
Spitzenberger Str. 1 Tel. 05685/523  
Stellv. Uwe Clobes, Dickersh. Str. 4 Tel. 05685/562



# Bürgerzeitung

WOCHENBLATT MIT  
ÖFFENTLICHEN BEKANNTMACHUNGEN  
DER KOMMUNALVERWALTUNG

Die Bürgerzeitung erscheint wöchentlich. - Herausgeber, Druck und Verlag: VERLAG + DRUCK LINUS WITTICH KG, Weberner Straße 18 - Postfach 106 - 3580 Fritzlar - Telefon 056 22-2049 und 2040.  
Verantwortlich für den Inhalt: Erich Meiers. - Vierteljährlicher Bezugspreis: DM 0,50 - Nur im Abonnement zu beziehen. Im Bedarfsfall Einzelstücke durch den Verlag zum Preis von DM 0,70 + Versandkosten.

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere z. Zt. gültige Anzeigenpreiskarte. Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz des Betrages für ein Einzel Exemplar gefordert werden. Weitergehende Ansprüche insbesondere aus Schadenersatz sind ausdrücklich ausgeschlossen.

## AN DIE VEREINE UND VERBÄNDE !

Wir machen darauf aufmerksam, daß Weihnachts- und Neujahrswünsche der Vereine und Verbände nur als zu bezahlende Anzeigen erscheinen können. Eine Veröffentlichung im kostenlosen Teil ist nicht möglich.

### Kegelturnier der Jungen Union Malsfeld

Zu den Kegeltournieren, die nun nach einer längeren Páuse wieder regelmäßig stattfinden, trafen sich am Sonntag, dem 06. 12. 1981, wieder zahlreiche Jugendliche aus der Gemeinde Malsfeld im Gasthaus Landesfeind. Neben den Wertungsdurchgängen, die im Sommer wieder mit einigen Preisen belohnt werden, fordern auch mehrere Spiele statt.

Die besten Teilnehmern waren :

- |                        |          |
|------------------------|----------|
| 1. Ralf Eckhardt       | 124 Holz |
| 2. Peter Tischer       | 117 Holz |
| 3. Horst Schmidt       | 116 Holz |
| 4. Bodo Riemenscheider | 107 Holz |
| 5. Bernd Laufersweiler | 105 Holz |
| Gerd Ludolph           | 105 Holz |
| 6. Mathias Kriegisch   | 103 Holz |

Zu dem nächsten Kegelnachmittag, der am Sonntag, dem 20. 12. 1981 um 14.00 Uhr im Gasthaus Landesfeind in Malsfeld stattfindet, sind wieder alle Jugendlichen der Gemeinde Malsfeld recht herzlich eingeladen.

### Die Volkshochschule informiert.....

Auf Einladung einer amerikanischen Jugendabteilung startet die B- Jugend- Fußballauswahl des Sportkreises Fritzlar- Homberg am 14. 06. 1982 zu einem Gegenbesuch in die USA nach Santa Clarita/ Kalifornien. Die California Youth Soccer Association - South hat für die Zeit vom 14. 06 - 05. 07. 82 ein umfangreiches Programm vorbereitet, das dem Kennenlernen der näheren und weiteren Umgebung von Los Angeles dienen soll.

Durch die Unterbringung in Familien können die englischen Sprachkenntnisse erweitert und die Lebensweise der Amerikaner studiert werden. Selbstverständlich wird auch der Sport nicht zu kurz kommen.

Die Teilnehmergebühren für den Flug Frankfurt/ Main - Los Angeles und zurück belaufen sich auf 1.600.-- DM. Trotz der angespannten Finanzlage hoffen die Veranstalter, daß sich dieser Betrag durch Zuschüsse noch erheblich verringert. Da bis zum gegenwärtigen Zeitpunkt erst acht Anmeldungen vorliegen, wird die Ausschreibung nach Rücksprache mit den Kreisjugend- Fußballwarten auch auf die Sportkreise Mellungen und Ziegenhain ausgedehnt.

Jugendliche vom ältesten C- Jugend - Jahrgang bis zum jüngsten A- Jugend- Jahrgang, die Interesse an diesem Aufenthalt haben, können sich umgehend mit Kreisjugendwart Heinz Limmeroth, Kirchgang 1, 3505 Gudensberg- Obervorschütz, Tel. Nr. 05603/2915, oder mit der Volkshochschule in Homberg, Tel. 05681/71400, in Verbindung setzen.

## Aus dem Rathaus wird berichtet

### Polenhilfe

Im Rahmen der sogenannten Polenhilfe haben wir uns bemüht, Anschriften von bedürftigen Familien zu erhalten. Diese sind mittlerweile bei uns eingetroffen. Alle diejenigen, die einer polnischen Familie zum bevorstehenden Weihnachtsfest eine Freude in Form eines Geschenkpá-

ketes bereiten wollen, können die Adressen bei der hiesigen Gemeindeverwaltung abholen.

Malsfeld, den 11.12. 1981

Der Gemeindevorstand  
der Gemeinde Malsfeld  
gez. Stöhr, Bürgermeister

### Änderung der Müllabfuhr

Wie uns das Müllunternehmen Fehr, Lohfelden, mitteilte, sind folgende Änderungen während der Weihnachts- und Silvesterwoche vorgesehen:

Im Ortsteil MALSFELD bereits Montag, den 21. 12. 1981  
In den Ortsteilen BEISEFÖRTH, DAGOBERSTHAUSEN, ELFFERSHAUSEN, und OSTHEIM bereits Donnerstag, den 24. 12. 1981.

In den Ortsteilen BEISEFÖRTH DAGOBERSTHAUSEN, ELFFERSHAUSEN und OSTHEIM erfolgt die Müllabfuhr nicht Freitag, den 01. 01. 1982 sondern Sonnabend, den 2. 01. 1982.

In den Ortsteilen MOSHEIM und SIPPERHAUSEN wird die planmäßige Müllabfuhr durch die Firma Wiederhold in der Weihnachts- und Silvesterwoche jeweils einen Tag vorverlegt. Wir bitten um Beachtung !

Malsfeld, den 11. 12. 1981

Der Gemeindevorstand der  
Gemeinde Malsfeld  
gez. Stöhr, Bürgermeister,

## AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN

### An alle Grundstückseigentümer in der Gemeinde Malsfeld

In letzter Zeit wurde festgestellt, daß unzureichend geklárte Hausabwässer teilweise sogar mit Schlammrückständen vermisch in Gráben der Gemeinde Malsfeld eingeleitet wurden. Diese Feststellung läßt darauf schließen, daß einige Grundstückseigentümer ihre Kláranlagen ( Klárgruben ) nur unzureichend warten und unterhalten.

Wir machen darauf aufmerksam, daß für alle Grundstückseigentümer innerhalb der Gemeinde Malsfeld die Verpflichtung besteht, ihre Klárgruben in solchen Zeitabständen leeren zu lassen, daß keine Verunreinigungen an Gráben oder Bachläufen entstehen können.

Wir bitten um Beachtung dieser Vorschrift. Sollte wiederum ein solcher Fall eintreten, sehen wir uns gezwungen, den Verursacher zu ermitteln und evtl. notwendige Schritte gegen diesen einzuleiten.

Malsfeld, den 9. 12. 1981

Der Gemeindevorstand  
der Gemeinde Malsfeld  
gez. Stöhr, Bürgermeister,

## I. Änderungssatzung

### zur Abwasserbeitrags- und -Gebührensatzung

Aufgrund der §§ 5, 19, 20, 51 und 93 Abs. 1 der Hessischen Gemeindeordnung ( HGO ) vom 25. 02.1952 ( GVBl. S.11 ) in der Fassung vom 01. 04. 1981 ( GVBl. I S. 66 ), der §§ 44 bis 45 c des Hessischen Wassergesetzes ( HWG ) vom 06. 07. 1960 ( GVBl. S. 513 ), der §§ 1 bis 5 a, 9 bis 12 des Hessischen Gesetzes über kommunale Abgaben ( HessKAG ) vom 17. 03. 1970 ( GVBl. I S. 225 ) in der Fassung vom 14. 10. 1980 ( GVBl. I S. 383 ) der §§ 1 und 9 des Gesetzes über Abgaben für das Einleiten von Abwasser in Gewässer ( Abwasserabgabengesetz AbwAG ) vom 13. 09. 1976 ( BGBl. I S. 2721, ber. S. 3007 ) und der §§ 1 und 2 des Hessischen Ausführungsgesetzes zum Abwasserabgabengesetz ( HABwAG ) vom 17. 12. 1980 ( GVBl. I S. 540 ), hat die Gemeindevertretung der Gemeinde Malsfeld am 07. Dezember 1981 die nachstehende 1. Änderungssatzung zur Abwasserbeitrags- und - gebührensatzung vom 24. Juni 81 beschlossen.

#### § 1

Der § 8 Abs. 8c erhält folgende Fassung :  
Für die Abwasserabgabe 0,35 DM je Kubikmeter Abwassers.

#### § 2

Diese 1. Änderung der Abwasserbeitrags- und - gebührensatzung tritt am 01. 01. 1982 in Kraft.

Malsfeld, den 08. 12. 1981

Der Gemeindevorstand  
der Gemeinde Malsfeld  
gez. Stöhr, Bürgermeister,

## BEREITSCHAFTSDIENSTE

### Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Am Wochenende, 19., 20. 12. 1981 ( v. Samstag, 14.00 Uhr - Montag 08.00 Uhr ) sowie am Mittwoch, d. 23. 12. 1981 ( v. Mittwoch 14.00 - Donnerstag 08.00 Uhr ) ist

Herr Emsmann, Malsfeld, Schulstr. 7  
Telefon Nr.05661 /2252

dienstbereit.

Am Donnerstag, d. 24. 12. 1981 ist

Herr Emsmann, Malsfeld Schulstr. 7,  
Telefon Nr. 05661/2252

dienstbereit.

### Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst

Am Wochenende, d. 19., 20. 12. 1981 ist

ZA Kiper, Morschen,  
Telefon Nr. 05664/1314

dienstbereit.

Am Donnerstag, d. 24. 12. 1981

ZA Rößler, Melsungen, Bahnhofstr. 18,  
Telefon Nr. 05661/3263

dienstbereit.

### Apothekendienst

Am Wochenende, d. 19., 20. 12. 1981 sowie am 24. 12. 81 ist die

Rathaus - Apotheke, Melsungen, Am Markt 3,  
Telefon Nr. 05661 / 2185

dienstbereit.

## WIR GRATULIEREN

Zum 82. Geburtstag  
Frau Martha Klein, 3509 Malsfeld, Beiseförth, Mühlenstr. 13,  
geb. am 18. 12. 1899

Zum 75. Geburtstag  
Herrn Heinrich Bickel, Malsfeld, Ostheim, Rotdornstr. 13,  
geb. am 19. 12. 1906

Zum 85. Geburtstag  
Frau Eliese Wietell, Malsfeld, Bilsenrain 1,  
geb. am 20. 12. 1896

Zum 76. Geburtstag  
Herrn Valentin Paulus, Malsfeld- Ostheim, An der Sporthalle  
10, geb. am 20. 12. 1905

Zum 84. Geburtstag  
Frau Katharina Seitz, Malsfeld, Ostheim, Rotdornstr. 16,  
geb. am 21. 12. 1897

Zum 83. Geburtstag  
Frau Katharina Ziegler, Malsfeld, Gartenstr. 3,  
geb. am 21. 12. 1898

Zum 77. Geburtstag  
Herrn Wenzel Stahl, Malsfeld, Sommerberg 2,  
geb. am 22. 12. 1904

Zum 77. Geburtstag  
Frau Martha Löser, Malsfeld- Beiseförth, Zum Fährberg 1,  
geb. am 23. 12. 1904

## STANDESAMTLICHE NACHRICHTEN

### Sterbefälle :

Am 06. Dez. 1981  
Frau Elsa Steinmüller, geb. Bittner aus Malsfeld- Beiseförth,  
Beisenberg 10,

Am 08. 12. 1981  
Herr Konrad Fischer aus Malsfeld- Beiseförth, Brunnenstr. 24

## KIRCHLICHE NACHRICHTEN

### Evang. Kirchengemeinden

#### Malsfeld ;

20. 12. 1981  
20. 00 Uhr Abendmahlsgottesdienst  
10.30 Uhr Kindergottesdienst

24. 12. 1981  
17.00 Uhr Christvesper

#### Beiseförth :

20. 12. 1981  
09.15 Uhr Abendmahlsgottesdienst  
10.30 Uhr Kindergottesdienst

24. 12. 1981  
15.30 Uhr Christvesper

#### Dagobertshausen

19.12. 1981  
19.30 Uhr Kirchspielabendmahlsgottesdienst

20. 12. 1981  
14.30 Uhr Seniorenweihnachtsfeier im Jugendheim

24. 12. 1981  
18.00 Uhr Gottesdienst

#### Elfershausen :

19. 12. 1981  
19.30 Uhr Kirchspielabendmahlsgottesdienst in Dagoberts-  
hausen

20. 12. 1981

14.30 Uhr Seniorenweihnachtsfeier im Jugendheim  
Abfahrt : Dorfgemeinschaftshaus 14.15 Uhr  
( 2.-- DM )

24. 12. 1981

16.45 Uhr Gottesdienst

**Mosheim :**

20.12. 1981

10.00 Uhr Gottesdienst

24. 12. 1981

19.00 Uhr Gottesdienst

**Ostheim :**

20. 12. 1981

08.45 Uhr Gottesdienst

**Sipperhausen :**

20.12. 1981

10.00 Uhr Gottesdienst

24. 12. 1981

18.00 Uhr Gottesdienst

**Landeskirchliche Gemeinschaft, Malsfeld,  
Stettiner Str. 14.**

20. 12. 1981

17.00 Uhr Wortverkündigung

**Kath. Gottesdienst in Melsungen**

19. 12. 1981

18.00 Uhr Vorabendmesse

20 . 12. 1981

10.00 Uhr Hochamt

24. 12. 1981

17.00 Uhr Christmette

Zu den Gottesdiensten , außer der Christmette, fährt ein  
Omnibus.

ab Beiseförth um 9.10 Uhr ab Rolandsbogen

ab Malsfeld um 9.15 Uhr ab Bushaltestelle Landesfeind.

## SPORTNACHRICHTEN

**Schützenverein Dagobertshausen**

**WEIHNACHTSFEIER**

Am Sonntag, dem 20. Dezember 1981, veranstaltet der Schützenverein Dagobertshausen ab 15.00 Uhr im Saal des Gasthauses zum Adler seine Weihnachtsfeier für die Mitglieder und deren Familienangehörigen. Für die Kinder hat der Weihnachtsmann wieder eine Überraschung bereit.

**Schützenverein Malsfeld 1912 e. V.**

Unser Königsball 1981 war ein voller Erfolg. Bis in den frühen Morgen spielte uns zum Tanz und gute Laune die hervorragende „ Top- Band Memorys " auf. Einmalig In der Schützengeschichte ist es Jörg Voigt gelungen, seinen Titel als Schützenkönig zweimal hintereinander zu erringen.

1. Prinz ist Jürgen Bodenhorn
2. Prinz ist Kurt Eberhardt

Schützenkönigin wurde wieder unsere Erika Heizing

1. Prinzessin ist Marli Rudolph
2. Prinzessin ist Gerdi Sattler

Jugendschützenkönigin wurde Birgit Schuh

1. Prinzessin ist Ulrike Heising
2. Prinzessin ist Iris Werner

Die Ehrenscheibe der Damen errang mit einer gestochenen " 10 " Waltraud Fehr.

Ein wunderschöner Pokal wurde der erstmaligen Dorfschützenkönigin Helga Heckemann überreicht. Einen Wanderpokal in Luftpistole errang Wolfgang Schafer. Weitere Wanderpokale errangen Willi Petrat, K.- Heinz Wasikonig, Gunter Bodenhorn, Holger Besser und Beate Muldner.

Nochmals herzlichen Dank an alle die zu dem guten Gelingen des Königsballes beigetragen haben.

**TSV 09 Eifershausen**

**Weihnachtsfeier - Weihnachtsfeier - Weihnachtsfeier -**

**Hallo Kinder: Weihnachtsfeier in Eifershausen !!!!!**

Am Sonntag, den 20. 12. 1981 um 15.00 Uhr ist es wieder einmal soweit; der TSV 09 Eifershausen veranstaltet in Zusammenarbeit mit dem Schützenverein und der ortsansässigen Feuerwehr eine große Weihnachtsfeier für alle Kinder. Den Höhepunkt wird, wie jedes Jahr, die große Bescherung bilden ; vorausgesetzt, daß er nicht im Schnee stecken bleibt, hat der Weihnachtsmann sein Erscheinen für 16.00 Uhr angekündigt.

**Abt. Handball**

**Arbeitssieg gegen Wollrode.**

Zu einem hart umkämpften 21:19 Erfolg gegen Wollrode III kam die I. Mannschaft des TSV. Obwohl eine leichte Leistungssteigerung der gesamten Mannschaft gegenüber dem Vorspiel zu verzeichnen war, konnte lediglich Torwart Reyer mit glänzenden Paraden voll überzeugen.

Eine 15:21 Niederlage mußte die II. Mannschaft gegen Ostheim III einstecken. Obwohl die Mannschaft über weite Phasen des Spiels dem Tabellenführer Paroli bieten konnte, machte sich gegen Ende des Matches doch das Fehlen einiger Stammspieler bemerkbar.

**SG Ost- Mosheim**

**Handball - Oberliga**

**SG Ost- Mosheim - TSF Heuchelheim 14:16 (6:5 )**

**Zweite Heimmiederlage der SG Ost- Mosheim**

Gegen die Gäste aus Heuchelheim gab es für die SG eine unerwartete Heimmiederlage.

In der ersten Hälfte spielte die SG noch konzentriert auf. Gestützt auf einen überragenden Bernd Sommer gelang es bis zur 25. Min. das Spiel ganz klar zu bestimmen.

Leider wurde es während dieser Zeit versäumt, den angeschlagenen Gegner noch höher in Rückstand zu bringen. Unsere Angriffsschwäche macht der Spielstand von 6:3 deutlich. In der Abwehr ging man konzentriert zu Werke.

Ab der 25. Min. wurde die Mannschaft auch in der Abwehr schwächer, so daß Heuchelheim bis zur Pause auf 6:5 verkürzen konnte.

In der 2. Hälfte lief dann eine erschreckend schwache SG Mannschaft auf. Im Angriff wurde überhastet vergeben, in der Abwehr taten sich riesigen Lücken auf, die von den clever spielenden Heuchelheimern konsequent ausgenutzt wurden. Die Heuchelheimer gingen innerhalb weniger Minuten mit 8:6 in Führung. Diese Führung konnte bis zum Schluß von den Gästen gehalten werden.

Die SG kam zwar einige Male bis auf ein Tor heran, mußte dann aber beim Gegenangriff erneut ein Tor hinnehmen, so daß der 2 Tore Vorsprung wieder hergestellt wurde.

Trotz intensiver Bemühungen von Jürgen Steinbach, der ein gutes Spiel machte, und Bernd Sommer im Tor, war die SG diesmal nicht in der Lage den Rückstand aufzuholen.

Bis auf die beiden und Jürgen Breiter mit Abstrichen, blieb die

ganze Mannschaft unter ihren Möglichkeiten.

Besonders auffällig ist unsere magere Wurfausbeute vom Kreis und von den Außenpositionen.

Die Zuschauer waren von der Leistung der SG enttäuscht, zumal bei einigen Spielern auch kein Aufbäumen gegen die drohende Niederlage zu erkennen war.

Jürgen Steinbach war mit 5 Toren der erfolgreichste Werfer, den Rest besorgten Jürgen Breiter 3, Ottmar Harbusch 3/3 Gerd Ludolph 2 und Ralf Imming.

#### Weibl. Jugend D

Homburg Ost- Mosheim 1:6

Ost - Mosheim - Malsfeld 6:2

Körle - Ost- Mosheim 6:1

Ost- Mosheim — Melsungen 5:1

Torschützen : Anja Otto, 21 Tore - Sandra Röse 2 Tore.

Die weibl. D - Jugend wurde überlegen Gruppensieger.

Anja Otto kann man ohne zu übertreiben als Supertalent bezeichnen, aber auch alle anderen boten überzeugende Spiele. Bewundernswert mit wie viel Einsatz diese Mädchen an die Spiele herangehen.

#### ACHTUNG ! ACHTUNG !

Sonntag, den 20. 12. 1981 spielt in der Sporthalle Gudensberg

SG Ost- Mosheim II — Körle II Spielbeginn : 11.00 Uhr

In diesem Spiel fällt die Entscheidung über den Aufstieg und die Meisterschaft in der B- Klasse. Beide Mannschaften liegen mit jeweils 2 Verlustpunkten an der Tabellenspitze.

Wir bitten alle Anhänger die II Mannschaft durch den Besuch dieses Spieles zu unterstützen und mit lautstarker Anfeuerung zum Sieg und der Meisterschaft zu verhelfen.

Die Mannschaft und Trainer Boland würden sich über zahlreiche Fans freuen.

#### FREUNDSCHAFTSSPIEL :

SG Ost- Mosheim — Jahn Gensungen 16:25 ( 8:11 )

Die SG Ost- Mosheim konnte 45 Min. mithalten.

Im Freundschaftsspiel gegen den Zweitbundesligisten Jahn Gensungen bot die SG Ost- Mosheim eine gute Leistung.

Wenn die Mannschaft im Serienspiel gegen Heuchelheim auch nur annähernd so wie gegen Gensungen gespielt hätte, wäre dieses Spiel für die SG nicht verloren gegangen.

Die Mannschaft war gegen Gensungen motiviert.

In der ersten Halbzeit hielt die SG Gensungen gut in Schach.

Nach dem Gensunger Führungstor zum 1:0 durch Wolfgang Böttcher, glück Jürgen Breiter aus, und Jürgen Steinbach erzielte mit 2:1 die einzige Führung der SG. Gensungen ging mit 4:2 in Führung, Jürgen Steinbach erzielte im Gegenzug das 4:3.

So entwickelte sich der Spielstand weiter bis zum 8:9, dieses Tor erzielte Ulrich Till von Rechtsaußen.

Unsere Mannschaft hätte in der ersten Halbzeit leicht in Führung gehen können, wenn man nicht immer am ausgezeichneten Thomas Buchloh im Gensunger Tor gescheitert wäre.

Gensungen erzielte bis zur Pause noch zwei weitere Tore zum 8:11 Pausenstand.

Nach der Pause konnte bei der SG Ottmar Harbusch wegen einer Knöchelverletzung nicht mehr eingesetzt werden.

Trotzdem konnte unsere Mannschaft weiterhin gut mithalten.

Gleich nach der Pause verkürzte Ralf Imming auf 9:11 . Gensungen kam durch Franz Wagner und Kubillas zum 13:9.

Jürgen Breiter und Heinz Eckel (2) brachten die SG wieder auf 12:13 heran.Hätte unsere Mannschaft in dieser Phase etwas mehr Glück und eine bessere Wurfausbeute gehabt, wäre sogar der Ausgleich zu schaffen gewesen.

Gensungen zog dann auf 15:12 davon, Jürgen Steinbach gelang

der Treffer zum 13:15, doch danach setzte sich Gensungen über 18:14, 20:15, 23:16 und zum Schluß 25:16 klar ab.

In den letzten 15 Min. war unsere Mannschaft dem Tempo des Bundesligisten nicht mehr gewachsen.

Man muß auch berücksichtigen, daß wir am Wochenende ein Spiel hatten und Gensungen ausgeruht in die Partie ging.

Bei Gensungen zeigte der Rechtsaußen Hondl eine Klasseleistung, auch Torhüter Buchloh, Waldschmidt und Franz Wagner konnten überzeugen. Bei der SG waren neben den bereits gewohnt starken Torleuten Sommer und Stremetzne, auch unsere beiden Rückraumscützen Jürgen Steinbach und Jürgen Breiter stark. Diese beiden standen in Abwehr und Angriff ihren ehemaligen Mannschaftskameraden auf keinen Fall nach. Die Tore erzielten folgende Spieler: Jürgen Breiter 5, Jürgen Steinbach 4, Heinz Eckel 2, Ralf Imming 2, Ottmar Harbusch 1, Günther Schake 1, Ulrich Till 1.

Bei Gensungen erzielten :

Hondl 5, Franz Wagner 5, Habenicht 4, Waldschmidt 3, Kubillas 3, Döring 2, F. Reiß 2, Wolfgang Böttcher 1.

#### VORSCHAU :

Sonntag, den 20. 12. 1981 Hochlandhalle Ostheim 16.00 Uhr

SG Ost- Mosheim - Münzenberg

Die Münzenberger liegen in der Tabelle knapp hinter uns, sind aber bestrebt weiter nach vorne zu kommen. Nach dem Gensunger Spiel scheint sich unsere Mannschaft wieder etwas gefangen zu haben. Die Niederlage gegen Heuchelheim war hoffentlich einigen Spielern ein Lehre.

So daß unsere Mannschaft gegen Münzenberg voll motiviert sein müßte.

#### Damen- B-Klasse

Ost- Mosheim - Deute 8:13 (4: 7 )

Deute war von der SG nicht zu bezwingen.

Die Torschützen für Ost-Mosheim waren Otti Bässe 4 , Elke Riechers 1, Petra Koch 1, Silke Hofmeier 1, Inge Bubenheim 1.

#### Kreisklasse C

Ost- Mosheim III — Elfershausen a. K. 22:16

Auch gegen Elfershausen blieb unsere Mannschaft siegreich. Die Mannschaft mußte den Ausfall von Wolfgang Helferich und Ernst- Dieter Hofmann verschmerzen, die beide verletzt, im Krankenhaus liegen.

#### TSV 02 Mosheim e. V.

Am Montag, den 21. 12. 1981 findet im Dorfgemeinschaftshaus eine Sitzung des erweiterten Vorstandes des TSV Mosheim statt.

Ich bitte um vollzähliges Erscheinen.

#### Das Läuferwerschttchen

Es wor en ganz klene Werschttchen. Die Angeren woren alle fähle gresser on decker.

Schon wies jemacht wurde säte dr Mätzcher: " Dä, des es noch son klene Dängen, dos de mo wäggegäben kannst. Zum Sälberässen es zu wenich drone. "

Naja, so hinge dann erscht mo zweschen dän Großen on Decken. Biem Recheln wurdes gor net merre in dn Apparat jehönken.

Es wor jo doch nex on ämme. Awer ganz botzecher Wiese wurdes ö net objehönken on of dn Worschte-däller jehollt. Wann änner ne Worscht hollte, packete hä immer nur no dän Großen on Decken.

So koms dann, daß des klene Läuferwerschttchen noch dr letzte hing. On wanns känner objehönken hot, dann henkets herre noch.

On die Moral von där Jeschichte: Wann me net zu groß es, werd me ö net so schnäll jeffressen.

Walter Hofmann

## Vom Christkind

Denkt euch - ich habe das Christkind geseh'n!  
 Es kam aus dem Walde,  
 das Mützchen voll Schnee,  
 mit gefrorenem Näschen.  
 Die kleinen Hände taten ihm weh;  
 Denn es trug einen Sack, der war gar schwer,  
 schleppte und polterte hinter ihm her —  
 was drin war, möchtet ihr wissen?  
 Ihr Naseweise, ihr Schelmenpack —  
 meint ihr, er wäre offen, der Sack?  
 Zugebunden bis oben hin!  
 Doch war gewiß was Schönes drin:  
 Es roch so nach Äpfeln und Nüssen!

Anna Ritter, 1865 - 1921



**LBS** Landes<sup>o</sup> Bausparkasse  
 Bausparkasse der Sparkassen

91

**120%**

**DER WINK DES JAHRES: JETZT DIE '81er BAUSPAR-PRÄMIE SICHERN.**  
 18% nur noch bis zum 31.12.'81.  
 Also: Sofort zur LBS oder zur Sparkasse. Wir geben Ihrer Zukunft ein Zuhause.

Auskunft und Beratung:  
 Bezirksleiter Hans-Dieter Brassel  
 Beratungsstelle Melsungen - Kasseler Str. 14  
 Telefon 05661/3288 - Privatruf 05661/4857

**GRABMALE und EINFASSUNGEN**

aus Marmor, Granit, Betonwerkstein poliert oder handwerklich bearbeitet. Preisgünstige und schnelle Lieferung auf alle Friedhöfe.

**THEO HARTMANN**  
 • Steinmetzmeister •  
 3508 Melsungen,  
 Kasseler Str. 49  
 Telefon 0 56 61 / 25 66

Besichtigen Sie unsere große Ausstellung oder rufen Sie uns zu einer Beratung an, wir holen Sie auch unverbindlich zu einem Besuch ab

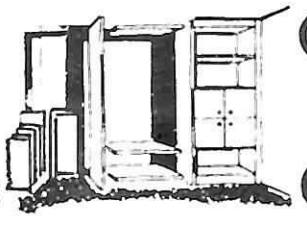
**ENDLICH WIEDER IN HESS. LICHTENAU**  
**FUSSBODEN - MAGAZIN**  
 mit den bekannt guten Qualitäten und den anerkannt günstigen Preisen. Vergleichen Sie selbst:

<b>Schlingenware</b> 100% Synthetik pro qm <b>5.90</b>	<b>Velours</b> strapazierfähig, Wohnbe reich pro qm <b>7.90</b>	<b>PVC-Bahnenware</b> auf Asbest pro qm <b>6.90</b>	<b>Berberschlinge</b> Wohn u Arbeitsbe reich pro qm <b>15.90</b>
---	--	--	---

<b>Teppich „Bidjar“</b> , 100% Polypropylen 140 000 Noppen pro qm	50 x 90 <b>31,-</b> 150 x 230 <b>183,-</b> 250 x 340 <b>452,-</b>	<b>Teppich „Teheran“</b> , 100% Wollkammgarn 324 000 Noppen pro qm	50 x 100 <b>46,-</b> 200 x 300 <b>511,-</b> 250 x 350 <b>678,-</b>
--	---	---	--

**FUSSBODEN - MAGAZIN**, Hess. Lichtenau, Leipziger Str. 118  
 Telefon 05602 / 10 22 - Mo-Fr 9-18 Uhr, Sa 9-13 Uhr, vor Weihnachten Sa bis 16 Uhr  
 Im selben Haus: TRUCK-STOP Schnellimbiss, kalte und warme Speisen, auch außer Haus, telefonische Bestellungen unter 33 66

**20 Einbauteile**  
**HORST WAGNER**  
 Schreiner • Kunststoff  
 Fensterbau  
 3509 Mosheim  
 Telefon 05664 1677 - 1414



Holen Sie sich Ihre Einbauschränke plattenweise!  
**Möbeln Sie selbst**  
 Schranke Regale Raumteiler  
 nach Maß variabel u. schnell



**Großversandhaus  
 QUELLE**

sucht zur selbständigen Führung  
 eines kleinen Ladengeschäftes  
 (Bestellannahme und Verkauf)  
 in Malsfeld - Ostheim  
 in Mosheim - Beiseförth  
**eine Dame  
 mit kaufm. Kenntnissen.**  
 Bevorzugt: kleiner Laden oder  
 entsprechende Räumlichkeiten.

Bewerbungen an:  
**QUELLE-Gebietsleitung**  
 Postfach 1125  
 3501 Niestetal.  
 ☎ 0561 526998 oder  
 512602



**Kieling**  
**GRABMALE**  
 Wir bieten Vorteile

beste Qualität  
 größte Auswahl  
 günstigste Preise

Jetzt bestellen später liefern  
 Sie sparen viel

**HOMBERG** Mardorfer Weg 1 - Tel. 05681 2651

**ANZEIGENANNAHMESCHLUSS**  
 für die Weihnachtsausgabe (Woche 52) ist  
**Donnerstag, der 17.12.1981**  
 Denken Sie daran, daß in der Woche 53 kein Mitteilungsblatt erscheint!



**Ein frohes Weihnachtsfest  
 und alles Gute für das neue Jahr**

Für das uns erwiesene Vertrauen danken wir herzlich  
 und verbinden damit die Zuversicht auf eine gute und  
 erfolgreiche Zusammenarbeit auch im kommenden Jahr.

**Ihre Raiffeisenbank Gensungen eG**

Am 24. Dezember d.J. bleiben unsere Schalter geschlossen!  
 Die Öffnungszeiten am 31. Dezember d.J.:

- |                           |                      |
|---------------------------|----------------------|
| Hauptstelle Gensungen     | von 8.00 - 12.00 Uhr |
| Zweigstelle Hilgershausen | von 8.00 - 12.00 Uhr |
| Zweigstelle Mosheim       | von 8.00 - 12.00 Uhr |
| Zweigstelle Ostheim       | von 8.00 - 11.00 Uhr |